



Attente musicale numérique

Digital music - on - hold

Digitale Musik in Wartestelle

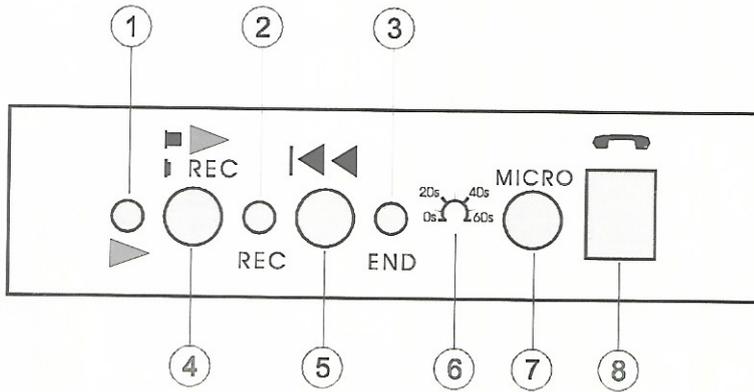
Espera musical digital



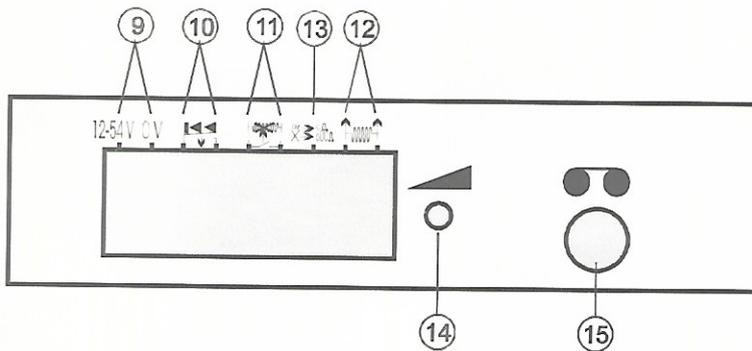
 **discofone**
télécommunications & informatique

manuel d'utilisation - manual del usuario - user's guide - Benutzerhandbuch

**Schéma face avant,
Gehäusevorderseite,
Front panel,
Esquema del panel frontal :**



**Schéma face arrière,
Gehäuserückseite,
Rear panel,
Esquema del panel posterior:**



REMARQUE : La garantie ne prend pas en compte tout retour au SAV d'appareils n'étant pas en panne (mauvaise utilisation) ou dégradés volontairement.

HINWEIS : Die Garantie gilt nicht für Geräte, die an den Kundendienst zurückgeschickt werden und nicht defekt sind (falsche Benutzung) oder vorsätzlich beschädigt wurden.

NOTE : The guarantee does not cover the cost of returning equipment that is not faulty (i.e. equipment that has been misused) or has been wilfully damaged to the backup service.

NOTA : La garantía no incluye los aparatos devueltos al servicio posventa que no presenten defectos, sino averías debidas a una utilización inadecuada o descuidada del aparato.

A) PRESENTATION DE LA DISCOFONE 85

La DISCOFONE 85 est une attente musicale numérique conçue pour diffuser sur les installations téléphoniques des annonces d'attente, d'information ou de publicité enregistrées et modifiées par l'utilisateur.

Elle permet le mixage de l'annonce enregistrée et d'une diffusion continue issue d'un lecteur de Compact Disc, d'un magnétophone ou d'un poste radio.

La technologie de cette attente musicale permet une sauvegarde permanente de l'annonce sans alimentation externe ni batterie.

Nous vous informons que pour l'utilisation d'un thème musical qui ne serait pas dans le domaine public, vous êtes soumis à une déclaration auprès de l'organisme en vigueur dans votre pays.

B) VOYANTS, COMMANDES ET RACCORDEMENTS

- 1) **Voyant jaune témoin lecture** 
 Il est allumé en continu en mode diffusion.
- 2) **Voyant vert témoin enregistrement (REC)**
 Il est allumé en continu en mode d'enregistrement.
- 3) **Voyant rouge témoin de fin (END)**
 En mode enregistrement, il s'allume lorsque l'espace mémoire est épuisé.
 En mode diffusion, il s'allume en continu pour indiquer un défaut (absence de signal pendant au moins 5 secondes).
- 4) **Bouton enregistrement / diffusion (REC / )**
 Il permet de choisir le mode diffusion (bouton relâché) ou le mode enregistrement (bouton enfoncé).
- 5) **Bouton début** 
 En mode enregistrement, il est utilisé pour démarrer l'enregistrement, et en mode diffusion il permet de reprendre la diffusion au début de l'annonce.
- 6) **Potentiomètre de réglage de la durée entre deux diffusions**
 Ce potentiomètre définit la durée de la pause entre deux diffusions de l'annonce. Cette pause est réglable de 0 à 60 secondes. Cette fonction est utile afin de mixer l'annonce enregistrée avec une musique provenant d'un lecteur de Compact Disc (mis en position de REPEAT ALL ou 1), d'un magnétophone ou d'un poste radio.
- 7) **Bouton poussoir MICRO**
 Par un appui continu, il permet d'enregistrer la parole, ou de mixer parole et musique lors de l'enregistrement (si le Compact Disc ou le magnétophone est connecté).
- 8) **Prise du combiné (type RJ femelle)**
 Prise destinée à brancher le combiné livré avec l'appareil. **Aucun enregistrement n'est possible si le combiné n'est pas raccordé.**
- 9) **Alimentations (0V, 12-54 V)**
 La DISCOFONE 85 s'alimente entre les bornes 0V et 12-54 V (bien respecter le sens, et les valeurs indiquées au paragraphe caractéristiques techniques)
- 10) **Entrée synchronisation**
  L'établissement depuis l'extérieur d'un contact momentané (au moins 100 ms) entre ces deux
  bornes, provoque les mêmes fonctions que le bouton début .
- 11) **Sortie boucle de défaut**
  Ces deux bornes sont reliées à une boucle sèche.
  En mode diffusion, elle s'ouvre pour indiquer un défaut (absence de signal pendant un temps supérieur à 5 secondes).
- 12) **Sortie ligne**
  Les deux bornes de cette sortie doivent être connectées à l'entrée BF de votre
  autocommutateur.

13) **Entrée commande 0Ω**

Cette entrée sera reliée à la borne 0V pour avoir une sortie ligne faible impédance (0Ω). Elle ne sera pas connectée pour une charge de 600Ω.

14) **Réglage du niveau de sortie**

Le niveau sonore de sortie ligne et du combiné est réglable par ce potentiomètre (utiliser un tournevis de 3 mm de diamètre). Un niveau d'écoute correct est normalement obtenu en début de course.

15) **Entrée audio**

Cette entrée permet de connecter un lecteur de Compact Disc, un magnétophone ou un poste radio à l'aide d'un cordon Jack - Jack 3,5mm (non fourni).

C) INSTALLATION

Il est possible d'installer la DISCOFONE 85 au mur ou de la poser sur une table.

1) **DISCOFONE 85 posée sur une table**

Retourner l'appareil et coller à chaque angle un pied en caoutchouc (fourni)

2) **DISCOFONE 85 fixée au mur**

- Percer dans le mur 2 trous distants de 5,6 cm
- Placer dans les trous les deux chevilles fournies puis visser les deux vis de manière à ce que les têtes se trouvent à environ 5 mm du mur
- Accrocher l'appareil au mur

Remarque : lors de la fixation de la DISCOFONE 85 au mur, il peut être nécessaire de changer l'orientation des faces sérigraphiées pour une meilleure lisibilité. Il est possible alors de dévisser la carte électronique puis d'en inverser le sens sur la coque plastique inférieure.

- Dévisser les 2 vis fermant le coffret
- Dévisser les 4 vis maintenant la carte électronique dans le fond du coffret
- Fixer par l'intermédiaire des 4 vis la carte dans le capot (partie plastique sans trous oblongs).
- Positionner les 2 faces latérales
- Fermer le coffret en vissant les 2 vis

D) RACCORDEMENTS

1) **Alimentation (0V, 12-54V)**

raccorder les bornes 0V et 12-54V de la DISCOFONE 85 à une alimentation externe (qui peut être fournie par l'autocommutateur).

2) **Sortie ligne**

brancher la sortie ligne sur l'entrée BF de votre autocommutateur.

3) **Entrée commande 0Ω**

Si l'on désire que la sortie ligne présente une impédance de 0Ω, relier cette borne au 0V. Pour une impédance de 600Ω cette entrée doit rester non connectée.

4) **Entrée synchronisation**

connecter (si nécessaire) les deux bornes de cette entrée à une éventuelle sortie synchronisation de l'autocommutateur.

5) **Entrée audio**

pour une diffusion continue, raccorder un poste radio, un magnétophone ou un lecteur de Compact Disc sur cette entrée à l'aide d'un cordon Jack - Jack 3,5mm (non fourni).

E) CONFIGURATION

- Pour tout changement de version (1, 2 ou 3 minutes), veuillez contacter votre installateur.

- La DISCOFONE 85 peut effectuer l'émission d'un code «D» en fréquences vocales au début de l'annonce. Cette fonction est utilisée par certains autocommutateurs pour informer ceux-ci du début du message enregistré.

Le code D sera émis ou non selon la position du cavalier CO6 et la configuration du pont de soudure GR1.

EMISSION DU CODE D	Cavalier CO6	Pont de soudure GR1
OUI effacement impossible		
NON effacement impossible		
OUI effacement possible		

: pont de soudure soudé ;
 : pont de soudure non soudé.

F) ENREGISTREMENT

Pour permettre l'enregistrement de l'annonce et de la musique, vous devez IMPERATIVEMENT raccorder le combiné à la DISCOFONE 85.

1) **Enregistrement de l'annonce sans lecteur de Compact Disc ou magnétophone**

- Mettre le commutateur REC / en position REC (le bouton est en position enfoncée)
- S'assurer que le voyant vert (REC) est bien allumé
- Pour commencer l'enregistrement, appuyer puis relâcher le bouton début ()
- Parler dans le combiné en maintenant appuyer le bouton MICRO durant toute la durée d'enregistrement
- Une fois l'enregistrement de votre annonce terminé, relâcher le bouton MICRO et mettre le commutateur REC / en position relâchée ()

La DISCOFONE 85 est maintenant prête à diffuser.

Pour écouter votre annonce appuyer une fois sur le bouton début ()

2) **Enregistrement avec un lecteur de Compact Disc ou magnétophone**

- Relier le lecteur Compact Disc ou le magnétophone à la DISCOFONE 85 par l'intermédiaire d'un cordon Jack-Jack 3,5mm (non fourni).
- Appuyer sur la touche PLAY (lecture) du lecteur de Compact Disc ou du magnétophone
- Mettre le commutateur REC / en position REC (le bouton est en position enfoncée)

- ↪ S'assurer que le voyant vert (REC) est éclairé et que la musique du lecteur de Compact Disc est diffusée dans le haut-parleur du combiné
- ↪ Pour débiter l'enregistrement de cette musique, appuyer puis relâcher le bouton début (⏮)
- ↪ Pour mixer un message parlé avec la musique, maintenir le bouton MICRO en position enfoncée pendant que vous parlez dans le micro du combiné
- ↪ Pour arrêter l'enregistrement, mettre le commutateur REC / ▶ en position relâchée ▶
- ↪ Appuyer sur la touche STOP (arrêt) du lecteur de Compact Disc ou du magnétophone, et déconnecter celui-ci de la DISCOFONE 85

La DISCOFONE 85 est maintenant prête à diffuser.

Pour écouter votre annonce appuyer une fois sur le bouton début (⏮).

Remarques - Ne pas enregistrer plus de 5 secondes de silence car la DISCOFONE 85 vérifie en permanence la présence d'un signal. Au delà de 5 secondes de silence, la DISCOFONE 85 s'arrête, ouvre sa boucle de défaut et redémarre au début de l'annonce après la fin du silence.



- Ne pas tenir compte de l'indication du voyant rouge lors de l'enregistrement sans lecteur de Compact Disc ou du magnétophone.

G) DIFFUSION

Mettre le commutateur REC / ▶ en position de diffusion ▶ (bouton relâché) : le voyant jaune doit s'éclairer.

- 1) Diffusion sans lecteur de Compact Disc, magnétophone ou radio
 - ↪ S'assurer que le cordon de liaison Jack-Jack n'est pas connecté à la DISCOFONE 85
 - ↪ Positionner **impérativement** le potentiomètre de réglage de la durée entre deux diffusions au minimum (0 seconde)
 - 2) Diffusion avec un lecteur de Compact Disc, magnétophone ou radio
 - ↪ Le lecteur de Compact Disc, le magnétophone ou la radio doit diffuser de la musique en permanence (mettre le lecteur de Compact Disc en position REPEAT ALL)
 - ↪ Régler la durée entre deux diffusions de l'annonce à l'aide du potentiomètre situé en face avant
- Remarque :** le niveau de la musique est automatiquement atténué lors de la diffusion de l'annonce enregistrée.

H) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions : 178 x 132 x 36 mm.
- Poids : 400g.
- Entrée alimentation : 12 à 54 V, 100 mA minimum.
- Consommation : maximum 100 mA pour toutes versions.
- Sorties basses fréquences : translatées avec niveau sonore réglable.
- Bande passante : 300 à 3200 Hz.
- Durée d'annonce : 1, 2 ou 3 minute(s)
- Durée de sauvegarde des annonces en cas de coupure d'alimentation : sans limitation
- Les connexions microphone / magnétophone et boucles sont en : TRT
- L'entrée basse tension alimentation extérieure est en : TRT